

Contribución de los cursos de idioma inglés al desarrollo profesional en las empresas

Contribution of English language courses to professional development in enterprises

Laura María Barreiro Pérez. Lianne Rodríguez Montes de Oca

^{1,2} Universidad Tecnológica de La Habana "José Antonio Echeverría", Cujae, Cuba.

Correo electrónico: laura@icb.cujae.edu.cu

ORCID <http://orcid.org/0009-0007-5388-7601>

Correo electrónico: liannero@icb.cujae.edu.cu

ORCID <http://orcid.org/0000-0005-4076-4560>

Recibido: 29 de noviembre de 2024

Aprobado: 6 de febrero de 2025

Resumen

El dominio del idioma Inglés es un requisito en todas las áreas del conocimiento, la investigación y el desarrollo profesional. Sin embargo, las limitaciones que muestran la mayoría de los profesionales para comunicarse en este idioma obstaculizan su desempeño competente en su actividad laboral. Por esta razón, las instituciones solicitan cursos de superación en idioma inglés relacionados con sus actividades específicas. El objetivo de este artículo es fundamentar la contribución de los cursos de posgrado de idioma inglés ofrecidos en el centro de idiomas del Instituto de Ciencias Básicas en la Universidad Tecnológica de la Habana al desarrollo de los profesionales de diferentes entidades o empresas. Los cursos que se han diseñado e impartido se caracterizan por mejorar la competencia comunicativa en idioma inglés de los participantes a partir de sus necesidades e intereses de aprendizaje. Como resultado, los profesionales practican el idioma en situaciones comunicativas reales y significativas relacionadas con su modo de actuación y así logran perfeccionar su desempeño profesional.

Palabras clave: requisito, desarrollo profesional, competencia comunicativa

Abstract

English language proficiency is considered a requirement in all areas of knowledge, research and professional development. However, the limitations most professionals have in communicating using this language hinder their qualified performance. For this reason, the institutions request English language training courses related to their specific activities. This article is aimed at supporting the contribution of English language postgraduate courses provided by the Language Center of the Institute of Basic Sciences at the Technological University of Havana to the professional development of specialists from different enterprises. The courses that have been designed and taught contribute to develop the English language communicative competence of these professionals based on their learning needs and interests. As a result, they practice the language in real and meaningful communicative situations related to their professional profile, thus improving their professional performance.

Keywords: requirement, professional development, communicative competence

Licencia Creative Commons



Introducción

La internacionalización del conocimiento y el avance de las tecnologías requieren del conocimiento científico que se adquiere a través de la investigación, el postgrado y la formación permanente. El conocimiento científico constituye la clave del desarrollo profesional en las instituciones de Educación Superior (IES). El vínculo con el mundo empresarial permite potenciar la formación de los estudiantes y su posterior inserción en el mercado laboral [1].

La universidad cubana requiere la coordinación de acciones que se generan entre los actores de su entorno para poner el conocimiento en función de la sociedad y así proyectarse en la comunidad [2]. El vínculo con las empresas permite atender las necesidades y demandas de los profesionales que tienen la misión de transformar la sociedad en que viven.

En el presente, ellos requieren la actualización sistemática del conocimiento y la gestión constante de la información en un mundo globalizado y competitivo que demanda una alta calidad en sus tareas laborales. Para lograr este propósito, necesitan la superación profesional que tributa al perfeccionamiento del desempeño de sus actividades profesionales y académicas, así como al enriquecimiento de su acervo cultural [3].

Los cursos que se imparten a las empresas, como parte de la superación profesional, responden a la política del gobierno de fortalecer el sector empresarial con el apoyo académico. Entre los métodos que se presentan en el modelo de gestión del gobierno orientado a la innovación para Cuba, se encuentra el vínculo universidad- empresa con vista a fortalecer el desarrollo sostenible del sector productivo y del país. Desde el triunfo de la revolución, la capacitación de la fuerza de trabajo ha sido prioridad del gobierno [4].

El dominio del idioma inglés en la actualidad es un requisito primordial en la superación de los profesionales por su utilidad como instrumento de trabajo. Los cursos de idioma inglés en el nivel de posgrado están encaminados a la preparación de los egresados para realizar, mediante el empleo de este idioma, tareas asociadas a su actividad profesional e investigativa, tales como: impartir conferencias, comunicar resultados científicos, comunicarse con colegas de otras latitudes, realizar convenios y acuerdos bilaterales, entre otras.

Esto se debe a que la enseñanza de Inglés con Fines Profesionales (IFP) parte de la necesidad real que ellos poseen de aprender el contenido de su especialidad publicado en idioma inglés, para dar solución a una problemática de su profesión [5].

El objetivo de este artículo es fundamentar la contribución de los cursos de posgrado de idioma inglés ofrecidos en el centro de idiomas del Instituto de Ciencias Básicas en la Universidad Tecnológica de la Habana al desarrollo de los profesionales de diferentes entidades o empresas.

Desarrollo

La superación profesional y el aprendizaje de Idioma Inglés

La educación de posgrado responde a las demandas de capacitación de los profesionales que laboran en las entidades [3]. Permite la actualización de sus conocimientos, así como, la identificación y solución de distintos problemas de su quehacer mediante el uso de herramientas como el idioma inglés y las tecnologías. De la misma forma, constituye una vía para su desarrollo continuo y para alcanzar una cultura general e integral, por lo que necesariamente el proceso pedagógico de posgrado tiene que ser desarrollador [6].

Según este autor, este proceso no se reduce a la integración de los componentes académico, laboral e investigativo, sino que es necesario tener en cuenta el alto grado de autonomía y creatividad de los profesionales, elementos que están vinculados estrechamente con su actividad laboral.

Se considera, además, la colaboración como una vía para el desarrollo de la personalidad a través del proceso pedagógico de posgrado, donde están presentes las diversas formas de interacción con profesores, tutores, colaboradores, profesionales de la producción y los servicios, investigadores u otros profesionales con más desarrollo o con sus producciones científicas.

La superación profesional, como forma de educación posgraduada, promueve el perfeccionamiento de la actividad laboral de los graduados en su perfil profesional por este motivo, las instituciones hacen énfasis en su capacitación, en particular, en idioma inglés, para que cumplan de manera efectiva con su encargo social.

Dentro de las formas organizativas de la superación, el curso permite complementar, profundizar y actualizar los conocimientos y habilidades de los profesionales, en modalidad presencial, semi presencial y/o a distancia [3].

Los cursos de idioma inglés que se ofrecen en el centro de idiomas generalmente se imparten en modalidad semipresencial, que combina los encuentros presenciales con actividades no presenciales [7]

El uso de las plataformas digitales, la tecnología móvil, así como, las salas de navegación que poseen algunas empresas, han permitido la interacción y comunicación con los profesionales mediante la realización de tareas fuera del contexto de la clase tradicional. Esto ha favorecido, la consulta de materiales y audiovisuales auténticos para apoyar el aprendizaje del idioma inglés. A su vez, los profesores se han entrenado en la elaboración y adaptación de materiales educativos digitales (MED) [8].

Estos cursos están dirigidos al desarrollo de las habilidades comunicativas de manera integrada en relación con el contenido de la actividad laboral de los egresados, la actualización de sus conocimientos y el uso de sus habilidades investigativas para actuar con éxito en su contexto profesional.

La selección del contenido y los materiales se corresponden con el tipo de curso, sus objetivos, su extensión y las especificidades propias de cada profesión. También, la problematización de los contenidos propicia no solo el análisis de la realidad de manera sistemática y constante, sino también la solución de problemas reales que se dan en el ámbito laboral.

Los métodos utilizados en los cursos de posgrado tributan al desarrollo de un proceso de enseñanza-aprendizaje democrático y participativo, que propicie el trabajo independiente y la auto preparación.

Cursos de Inglés para profesionales de las empresas

En el centro de idiomas de la Cujae se han diseñado e impartido varios cursos de posgrado en idioma inglés a los profesionales de la propia institución, de otras instituciones de educación superior y de diferentes empresas como TRANSTUR, EXPEDIMAR, Inmobiliaria Caribe, GECOMEX, entre otras. Los cursos, generalmente, tienen una duración de tres meses, con una frecuencia presencial semanal de cuatro horas y actividades para la auto preparación con integración de las tecnologías con fines educativos. Se integran de armónica al proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés subordinadas a los objetivos educativos que se proponen en el curso. El diseño de estos cursos y su programa se ajustan a las necesidades y particularidades de las empresas e intereses de aprendizaje de los participantes sobre la base de un diagnóstico inicial.

Se gestionan a través de la Sociedad Interfaz de Ciencia y Tecnología, CETA S.A, creada por la Universidad Tecnológica de La Habana para fortalecer los vínculos entre la universidad y el sector productivo.

Los directivos de recursos humanos y capacitación en las distintas empresas los solicitan de acuerdo con sus necesidades específicas mediante esta sociedad, la cual realiza el contrato y lo concilia con ambas partes antes de firmarse.

El diagnóstico permite determinar los temas, las funciones comunicativas o actos de habla a abordar y se seleccionan los materiales auténticos, asociados a su profesión de manera que tributen al desarrollo de su competencia comunicativa en idioma inglés, en un nivel B1, que les permita convertirse en usuarios independientes de la lengua [9], de acuerdo con la política de perfeccionamiento de la enseñanza de idiomas que se lleva a cabo en las universidades cubanas actualmente [10].

Este nivel exige que los aprendices de la lengua sean capaces de utilizar el inglés como instrumento de formación académica, laboral e investigativa en sus respectivos contextos profesionales de modo que amplíen sus conocimientos y cultura general, se relacionen con el mundo y expresen su identidad nacional.

Los cursos de IFP posibilitan el uso de un lenguaje específico y formal, así como, estructuras gramaticales que responden a contextos determinados y variados. En el caso de las empresas, la transmisión de un mensaje con un contenido poco convencional, permite una comunicación más efectiva en el escenario comercial.

Además, estos cursos facilitan la comunicación precisa y efectiva en un entorno profesional internacional. A diferencia del inglés general, el IFP utiliza vocabulario y estructuras gramaticales especializadas que son fundamentales para comunicar conceptos complejos de manera clara y precisa en distintos entornos: Terminología Específica (palabras y frases únicas de cada disciplina); documentación Técnica (Informes, manuales, artículos científicos y patentes); comunicación profesional (presentaciones, correos electrónicos y reuniones).

En los cursos impartidos al área comercial, se utilizan estructuras léxicas frecuentes, términos afines, así como acrónimos y abreviaturas. Los profesionales de las empresas deben aprenderlo con el fin de comunicarse efectivamente con sus colegas en la comunidad internacional para realizar negociaciones comerciales, coordinar proyectos de investigación y convenios bilaterales entre otras tareas profesionales afines con su ámbito laboral.

Esta comunicación suele ser más directa y precisa, sin jergas y modismos. También, implica el respeto a las diferencias culturales entre empresas y clientes o empresas y sus competidores. Por esta razón, los profesionales deben ser capaces no solo de vencer las barreras lingüísticas entre países, sino también las culturales.

Las tareas que se realizan en los cursos, incrementan su grado de complejidad de manera paulatina y favorecen el desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma inglés en relación con el tema que se presenta. Son una simulación de las actividades que desempeñan en los diferentes ámbitos laborales con el fin de que los profesionales practiquen el idioma en situaciones auténticas con materiales que muestran un mundo real.

Las instrucciones de las tareas se plantean de forma clara, precisa y se verifica su comprensión mediante preguntas o la demostración de alguna tarea en específico. Promueven la interacción, con apoyo de medios audiovisuales, el uso de la tecnología móvil, entre otros medios, para lograr que los profesionales se motiven y muestren su disposición para aprender. Se organizan talleres y debates científicos que promueven la interacción grupal y la cooperación de los participantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma a través del empleo de técnicas participativas. También, se propicia el trabajo independiente y la creatividad mediante la auto preparación. Estos métodos han favorecido el clima de aprendizaje sobre la base del respeto y la ayuda mutua en los encuentros presenciales y las actividades no presenciales.

La evaluación es fundamentalmente formativa y se efectúa de forma sistemática. Es el tipo de evaluación que, por sus características y aportes a la regulación del proceso de enseñanza-aprendizaje, permite obtener informaciones pertinentes y válidas sobre dicho proceso. Es el modelo que aporta más y mejores datos para profundizar en la comprensión de los procesos formativos. Se trata, además, de un tipo de evaluación centrada en valorar el proceso de enseñanza-aprendizaje, tomando en cuenta las necesidades educativas de los aprendices a partir de su participación activa en dicho proceso [11].

Por otra parte, se aplica una evaluación final en correspondencia con el curso impartido. Las formas de evaluación utilizadas promueven la retroalimentación positiva a través de las valoraciones y sugerencias de los participantes lo que ha permitido reflexionar e identificar las dificultades en cuanto al desarrollo de sus habilidades comunicativas en idioma inglés para subsanarlas.

A continuación, se muestra un ejemplo de cómo los participantes en los cursos de IFP desarrollan las habilidades lingüísticas y profesionales, de manera simultánea. La tarea que se describe se realizó en un curso que se impartió en Gecomex en un taller. Se utilizaron medios audiovisuales en la sala de navegación e imágenes enviadas a través de la tecnología móvil, las cuales están relacionadas con cláusulas de comercio internacional que se usan en operaciones de compraventa reales.

La imagen 1 muestra una de ellas que se refiere al transporte de la mercancía por barco a un puerto de carga de acuerdo con los requerimientos establecidos, FAS (por sus siglas en inglés).

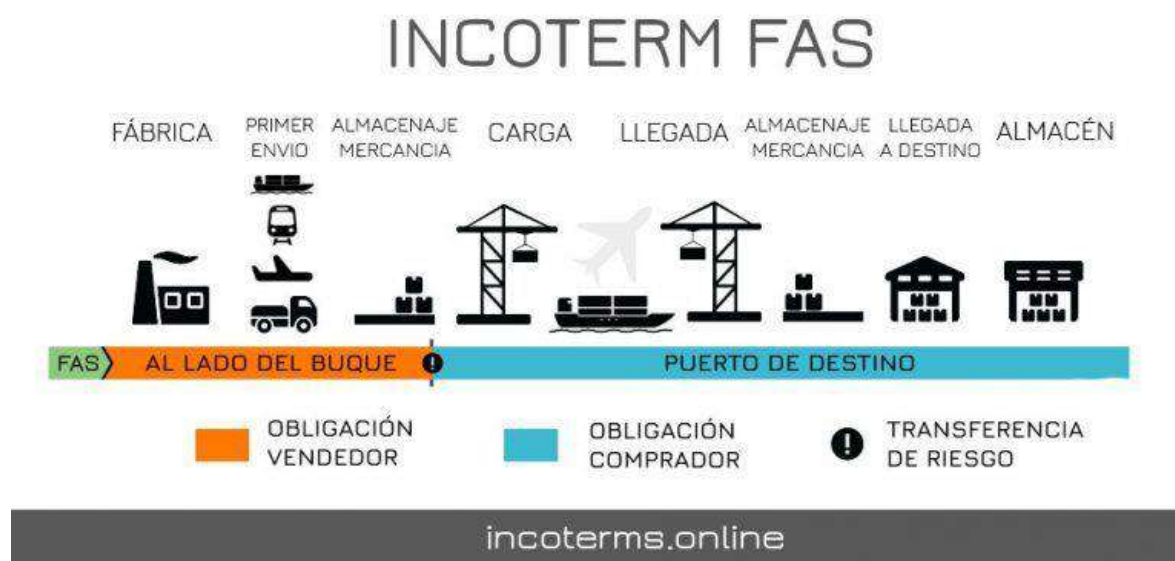


Imagen 1. Cláusula de comercio internacional. Fuente: incoterms online

Los profesionales simularon estas transacciones en idioma inglés sobre la base de las cláusulas. Utilizaron las estructuras gramaticales apropiadas, el léxico específico y el registro formal de la profesión, así como, las funciones comunicativas propias de su discurso profesional: descripción, definición, clasificación, etc. Algunos eran los compradores y otros los vendedores, por lo que ambos roles exigían emplear estrategias lingüísticas y profesionales que le permitieran el cumplimiento de su propósito final.

El impacto de los cursos en el desarrollo profesional de los participantes ha sido medido en las empresas mediante encuestas aplicadas a los participantes por el departamento de recursos humanos que se encarga de su capacitación. El análisis de las encuestas reflejó que la mayoría de los encuestados consideran que se sienten en mejores condiciones para desempeñar su labor, más motivados y muestran mayor profesionalismo en la prestación de servicio.

Esto confirma que se han cumplido los objetivos propuestos en cada tema y se ha logrado estimular a los participantes para aprender el idioma inglés, lo que ha favorecido el desarrollo de sus habilidades comunicativas y ha perfeccionado su labor profesional. Además, evidencia que se contribuyó a fortalecer su ética profesional. De manera general, los profesionales creen que sería beneficioso aumentar el tiempo de duración de los cursos, lo que implica mayor uso de las tecnologías y desarrollo de la autonomía.

que sería beneficioso aumentar el tiempo de duración de los cursos, lo que implica mayor uso de las tecnologías y desarrollo de la autonomía.

Conclusiones

La superación profesional tiene un papel decisivo en el desarrollo socio- económico del país en la actualidad, y en particular, el dominio del idioma inglés garantiza una actualización sistemática del conocimiento y una mejor comunicación profesional.

El aprendizaje de idioma Inglés es un imperativo para lograr proyectos, intercambios, negociaciones y convenios con otros países ya que les permite a los profesionales un intercambio directo con sus homólogos de manera satisfactoria.

Los cursos de Inglés con Fines Profesionales ofrecidos por el centro de idiomas han tributado a fortalecer el vínculo universidad- empresa y han contribuido no sólo a mejorar la comunicación en idioma inglés de los participantes en su ámbito laboral sino también a desarrollar su ética profesional.

Referencias bibliográficas

1. Álvarez D, Moreno A y Quimis JM. El vínculo universidad-empresa y su impacto en la producción de conocimiento científico: Una revisión sistemática. Revista Varela. 2024; 24(69): 209-217.
2. Rodríguez PE. Vínculo universidad-empresa en el escenario actual del sistema de ciencia, tecnología e innovación en Cuba. Seguridad y Saber. Revista Científica [Internet]. 2022 [citado: 12 agosto 2025];1(1) Disponible en: <https://seguridadysaber.seisa.cu/index.php/seisa/article/view/9>
3. Resolución No. 140/2019. Reglamento de la Educación de Posgrado de la República de Cuba (GOC-2019-776-O65). Gaceta Oficial de la República de Cuba. Ministerio de Justicia. No. 65 ordinaria de 5 de septiembre de 2019.
4. Díaz-Canel M M, y Delgado M. Gestión del gobierno orientado a la innovación: Contexto y caracterización del Modelo. Revista Universidad y Sociedad [Internet]. 2021 [citado: 15 septiembre 2025]; 13(1), 15-25. Disponible en: presidencia.gob.cu/media/filer/public/2022/10/08/diazcanel_m_y_m_delgado_2021_gestion_del_gobierno_orientada_a_la_innovacion.pdf

5. González CL. El desarrollo de la habilidad de escritura en idioma Inglés con Fines Profesionales mediante un Entorno Virtual de Enseñanza-Aprendizaje. (Tesis doctoral). Universidad Central "Marta Abreu" de Las Villas; 2013.
6. Bernaza G. Construyendo ideas pedagógicas sobre el posgrado desde el Enfoque Histórico-Cultural. 1ed. Ministerio de Educación superior de la República de Cuba. México: Universidad Autónoma de Sinaloa; 2013
7. Santos J, Armas CB y Ordoñez I. Diseño didáctico de cursos en Moodle. Centro de Referencia para la Educación de Avanzada. Universidad Tecnológica de La Habana; 2020.
8. Álvarez A. Estrategia Pedagógico-Tecnológica para la Integración de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en el Proceso de Enseñanza- Aprendizaje desde la Producción de Materiales Educativos Digitales en el Instituto Superior Politécnico "José Antonio Echeverría".(Tesis doctoral). Instituto Superior Politécnico "José Antonio Echeverría", La Habana; 2014.
9. Consejo de Europa. Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación. Centro Virtual Cervantes. Instituto Cervante; 2022 <https://cvc.cervantes.es/enseñanzaIbiblioteca/ele>
10. Casar LA, Castro P, González CC y Rubio L. Guía para la estructuración por niveles de competencia comunicativa en inglés en la educación superior cubana nivel básico 1, básico 2 e intermedio;2019.
11. Chen Z, Jiao J, y Hu K. Formative assessment as an online instruction intervention: Student engagement, outcomes, and perceptions. International Journal of Distance Education Technologies. [Internet]. 2021 [citado: 6 mayo 2025]; 19 (1): 50-65. Disponible en: <https://doi.org/10.4018/IJDET.20210101.oa1>

Contribución de autoría

Las autoras hemos colaborado a partes iguales, en todas las etapas del artículo. Declaramos que estamos de total acuerdo con lo escrito en este informe y aprobamos la versión final.

Conflicto de intereses

las autoras no presentan conflicto de intereses entre ellas, con otros especialistas ni con ninguna institución.

Autores

Laura María Barreiro Pérez. Profesora Titular. Doctora en Ciencias. Directora del Centro de Idiomas. Universidad Tecnológica de La Habana "José Antonio Echeverría", Cujae, Cuba.

Lianne Rodríguez Montes de Oca. Profesora Instructora. Centro de Idiomas. Universidad Tecnológica de La Habana "José Antonio Echeverría", Cujae, Cuba

